



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 December 2013  
Russian  
Original: English

---

## Шестой комитет

### Краткий отчет о 28-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 8 ноября 2013 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кохона ..... (Шри-Ланка)

## Содержание

Пункт 77 повестки дня: Ответственность государств за международно-противоправные деяния (*продолжение*)

Пункт 82 повестки дня: Дипломатическая защита (*продолжение*)

Пункт 78 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 79 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии (*продолжение*)

Пункт 83 повестки дня: Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда (*продолжение*)

Пункт 84 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (*продолжение*)

Пункт 86 повестки дня: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции (*продолжение*)

Пункт 80 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (*продолжение*)

Пункт 110 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (*продолжение*)

Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией ([srcollections@un.org](mailto:srcollections@un.org)) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



*Заседание открывается в 11 ч. 25 м.*

**Пункт 77 повестки дня: Ответственность государств за международно-противоправные деяния (продолжение) (A/C.6/68/L.19)**

*Устный доклад Председателя Рабочей группы по вопросу об ответственности государств за международно-противоправные деяния*

1. **Г-н Штюрхлер Гонценбах** (Швейцария), Председатель Рабочей группы, напоминает, что в соответствии с резолюцией 65/19 Генеральной Ассамблеи Комитет принял решение учредить рабочую группу для изучения возможности проведения переговоров о разработке международной конвенции или любой другой надлежащей меры на основании статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния. Рабочая группа провела 21 октября 2013 одно заседание, на котором упоминалось предыдущее рассмотрение данного пункта повестки дня Комитетом. Рабочая группа располагала письменными комментариями правительств, которые содержались в последнем докладе Генерального секретаря об ответственности государств за международно-противоправные деяния (A/68/69 и A/68/69/Add.1), а также подборкой решений международных судов, трибуналов и других органов, принятых в период с 2010 по 2013 год и содержащих ссылки на статьи, касающиеся ответственности государств за международно-противоправные деяния, и комментарии к ним (A/68/72).

2. С учетом различных точек зрения, выражаемых в ходе пленарного заседания Комитета, первоочередной задачей Рабочей группы было собрать мнения правительств в отношении возможного пути продвижения вперед, с тем чтобы отразить их в проекте резолюции. Были определены четыре возможных варианта: еще раз отложить принятие решения о будущем статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния до следующей сессии; просто завершить рассмотрение Генеральной Ассамблеей судьбы статей; завершить рассмотрение судьбы статей на данный момент, оставив открытой возможность вернуться к этому вопросу в будущем; или рекомендовать приступить к переговорам о разработке международной конвенции на основе статей. Предварительный обмен мнениями по поводу этих четырех вариантов показал, что по-прежнему имеют место расхождения во

взглядах. Те, кто высказывался в пользу проведения переговоров о разработке международной конвенции на основе статей, подчеркнули, среди прочего, значительное доверие к ним со стороны международных судов и трибуналов, а также решения международных судов и трибуналов, в которых отмечается, что определенные положения статей отражают правила международного обычного права. Отдельные делегации подчеркнули, что конвенция на основе статей будет способствовать правовой определенности и международной законности, и уменьшит избирательное и непоследовательное применение статей в их нынешнем виде. Другие делегации продолжали выступать против проведения переговоров о разработке международной конвенции, указывая на то, что это поставит под угрозу хрупкое равновесие, установленное статьями Комиссии международного права. Некоторые делегации также отметили, что было бы преждевременно рассматривать статьи в полном объеме, как оговорено в обычном международном праве.

3. На этом фоне было решено, что лучшим вариантом продвижения вперед на настоящем заседании будет проведение переговоров о разработке проекта резолюции, признающей нынешнее развитие событий применительно к статьям об ответственности государств за международно-противоправные деяния, и еще раз отложить принятие решения об их судьбе до следующей сессии. Обмен мнениями в Рабочей группе подготовил почву для последующих консультаций за ее рамками по вопросу о возможном проекте резолюции.

4. **Председатель** говорит, что насколько он понимает, Комитет желает принять к сведению устный доклад Председателя Рабочей группы.

5. *Решение принимается.*

*Проект резолюции A/C.6/68/L.19:*

*Ответственность государств за международно-противоправные деяния*

6. **Г-н Штюрхлер Гонценбах** (Швейцария), представляя проект резолюции A/C.6/68/L.19 от имени Бюро, говорит, что в результате консультаций, проводившихся за рамками Рабочей группы, был достигнут консенсус относительно проекта резолюции, который основывается главным образом на тексте резолюции 65/19 Генеральной Ассамблеи с рядом обновлений технического характера. Пункт

1, в котором Генеральная Ассамблея признает, что все большее количество решений международных судов, трибуналов и других органов, содержат ссылки на статьи, касающиеся ответственности государств за международно-противоправные деяния, является новым. В пункт 2 добавлены слова «продолжает» и «полезность». Пунктом 5 предусматривается, что вопрос будет включен в предварительную повестку дня семьдесят первой сессии. Оратор надеется, что Комитет одобрит проект резолюции на основе консенсуса.

**Пункт 82 повестки дня: Дипломатическая защита (продолжение) (A/C.6/68/L.16)**

*Устный доклад Председателя Рабочей группы по вопросу о дипломатической защите*

7. **Г-н Джойини** (Южная Африка), Председатель Рабочей группы, напоминает, что в соответствии с резолюцией 65/27 Генеральной Ассамблеи Комитет принял решение учредить рабочую группу для дальнейшего изучения вопроса о разработке конвенции о дипломатической защите или какой-либо другой надлежащей меры на основании статей о дипломатической защите, а также выявления любых разногласий в отношении этих статей. Рабочая группа 23 октября 2013 года провела одно совещание, на котором напоминаясь история рассмотрения пункта повестки дня. Рабочая группа располагала письменными комментариями правительств, которые содержались в последнем докладе Генерального секретаря по вопросу о дипломатической защите (A/68/115 и A/68/115/Add.1).

8. С учетом различных точек зрения, выраженных в ходе пленарного заседания Комитета, первоочередной задачей Рабочей группы было собрать мнения правительств о возможном пути продвижения вперед, с тем чтобы отразить их в проекте резолюции. Были определены два возможных варианта: принять решение о начале процесса подготовки последующих переговоров о разработке и принятии конвенции либо просто отложить любое решение по данному вопросу до следующей сессии. Ряд делегаций вновь подтвердил свои позиции, выраженные в ходе пленарного заседания. Высказавшиеся в пользу последующего принятия статей о дипломатической защите в качестве конвенции подчеркнули, среди прочего, важную роль, которую они сыграли в уточнении и усовершенствовании правил международного обычного права, а также отметили, что

конвенция позволит обеспечить правовую определенность. Другие делегации продолжали высказываться против подобного решения, в том числе потому, что переговоры о разработке конвенции будут преждевременными в отсутствие консенсуса по существу статей. Участники дискуссии также сослались на озабоченность касательно конкретных положений статей, высказанную в ходе пленарного заседания.

9. Таким образом, оратор приходит к заключению, что ряд государств поддерживает возможность начать процесс подготовки принятия международной конвенции на основе статей; тем не менее некоторые государства продолжают высказываться против заключения конвенции, отчасти из-за озабоченности в связи с конкретными положениями статей; еще одна группа государств предпочитает отложить принятие решения о дальнейших действиях до окончательного решения судьбы статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния. В свете такой оценки Рабочая группа согласилась с тем, что наиболее приемлемым вариантом продвижения вперед будет подготовка проекта резолюции, откладывающего принятие решения о судьбе статей до следующей сессии. В дальнейшем на базе двусторонних контактов были проведены обсуждения по тексту такого проекта резолюции.

10. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает принять к сведению устный доклад Председателя Рабочей группы.

11. *Решение принимается.*

*Проект резолюции A/C.6/68/L.16: Дипломатическая защита*

12. **Г-н Джойини** (Южная Африка), представляя проект резолюции A/C.6/68/L.16 от имени Бюро, говорит, что текст основывается на резолюции 65/27 Генеральной Ассамблеи с необходимыми обновлениями технического характера. Предложение включить данный пункт в предварительную повестку дня семьдесят первой сессии Ассамблеи, как отражается в формулировке пункта 2 проекта резолюции, отчасти мотивировано желанием рассмотреть вопрос о судьбе статей о дипломатической защите на той же сессии, что и статей об ответственности государств за международно-противоправные

деяния. Он надеется, что Комитет примет проект резолюции на основе консенсуса.

**Пункт 78 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.6/68/L.15)**

*Проект резолюции A/C.6/68/L.15: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций*

13. **Г-н Хамид** (Пакистан), представляя проект резолюции [A/C.6/68/L.15](#) от имени Бюро, говорит, что текст по существу представляет собой технически обновленный текст резолюции, принятой на предыдущей сессии. Пунктом 8 предусматривается, что рабочая группа Шестого комитета будет вновь создана в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и продолжит рассмотрение доклада группы экспертов по правовым вопросам. Пункт 15 был обновлен и теперь включает ссылку на резолюцию 67/88 Генеральной Ассамблеи; в пункте 16 повторяется просьба к Генеральному секретарю представить на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о ходе выполнения резолюции. Учитывая важность просьбы, изложенной в пункте 9, о том, что Генеральному секретарю следует доводить до сведения государств, в отношении граждан которых поступили заслуживающие доверия утверждения о возможном совершении в командировках Организации Объединенных Наций преступления должностными лицами или экспертами, в пункт 17 была внесена новая фраза — «включая передачу дел надлежащим властям для судебного преследования и соответствующие процедуры для этого».

14. Оратор убежден, что проект резолюции предусматривает необходимый инструментарий для ведения конструктивного диалога по данной теме, и надеется, что правительства отреагируют на запрос о предоставлении информации с разумной степенью конкретности, что позволит Рабочей группе на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи принять обоснованные решения по этому вопросу.

**Пункт 79 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии (продолжение) (A/C.6/68/L.9, A/C.6/68/L.10, A/C.6/68/L.11 и A/C.6/68/L.12)**

*Проект резолюции A/C.6/68/L.9: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии*

*Проект резолюции A/C.6/68/L.10: Пересмотренный текст Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и части четвертой Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности*

*Проект резолюции A/C.6/68/L.11: Руководство ЮНСИТРАЛ по созданию регистра обеспечительных прав*

*Проект резолюции A/C.6/68/L.12: Правила Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и Арбитражного регламента (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)*

15. **Г-жа Квиденус** (Австрия), представляя четыре проекта резолюций, касающиеся доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) о работе ее сорок шестой сессии, говорит, что Чили, Грузия и Уганда присоединились к числу авторов проекта резолюции [A/C.6/68/L.9](#), которая стала сводной резолюцией по отчету Комиссии. Как и в предшествующих резолюциях, в Преамбуле подчеркивается важность международного торгового права и напоминает о мандате, работе и координирующей роли ЮНСИТРАЛ. В пунктах 2–4 упоминаются проделанная работа и решения, принятые в ходе сорок шестой сессии Комиссии. Пункт 9 обновлен: в нем приветствуется деятельность Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азиатско-Тихоокеанского региона. В конце пункта 10 добавлена фраза «в целях создания нормативной базы и благоприятных условий для предпринимательской деятельности, торговли и инвестиций» в виду принятого Комиссией на ее сорок шестой сессии решения приступить к работе в сфере микро-, малых и средних предприятий, кото-

рая прежде не имела такой четкой трансграничной направленности, как другие сферы, в которых до сих пор работала Комиссия. В пункте 14 упоминается о том, что в Декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях государства-члены, среди прочего, одобрили деятельность ЮНСИТРАЛ и выразили убежденность в том, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и взаимно усиливают друг друга; в пунктах 18 и 20 упоминается о работе Секретариата по системе сбора и распространения информации о прецедентном праве по текстам ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций (системе ППТЮ) и по сборникам прецедентного права, связанного с текстами Комиссии, соответственно.

16. Как следует из названий документов, проект резолюции [A/C.6/68/L.10](#) касается пересмотренного текста Руководства по принятию Типового закона ЮНИСТРАЛ о трансграничной несостоятельности и части четвертой Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, а проект резолюции [A/C.6/68/L.11](#) касается Руководства ЮНСИТРАЛ по созданию регистра обеспечительных прав. В проекте резолюции [A/C.6/68/L.12](#) наряду с другими положениями содержится рекомендация применять Правила Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и Арбитражного регламента в рамках их сферы применения, определенной в статье 1 Правил, и предлагается государствам-участникам, которые включили Правила в свои международные договоры, информировать об этом Комиссию.

17. Оратор убеждена, что все четыре проекта резолюции могут быть приняты без голосования.

**Пункт 83 повестки дня: Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда (продолжение)** ([A/C.6/68/L.20](#))

*Проект резолюции A/C.6/68/L.20: Рассмотрение вопроса о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности и распределении убытков в случае такого вреда*

18. **Г-н Гонсалес** (Чили), представляя проект резолюции [A/C.6/68/L.20](#) от имени Бюро, говорит, что ее текст основывается на тексте резолюции 65/28 Генеральной Ассамблеи, с несколькими обновлениями технического характера. Пунктом 5 предусматривается включение данного вопроса в повестку дня семьдесят первой сессии. Сноска отсылает к докладам Генерального секретаря с комментариями и замечаниями, полученными от правительств ([A/68/94](#) и [A/68/170](#)).

**Пункт 84 повестки дня: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (продолжение)** ([A/C.6/68/L.18](#))

*Проект резолюции A/C.6/68/L.18: Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации*

19. **Г-н Салем** (Египет), представляя проект резолюции [A/C.6/68/L.18](#) от имени Бюро, говорит, что ее текст основывается на тексте резолюции 67/96 Генеральной Ассамблеи. В пункт 3(b) была добавлена фраза «включая частоту рассмотрения этого вопроса»; в пункт 3(e) была добавлена фраза «и использования ресурсов»; из пункта 9 была исключена ссылка на взносы, осуществленные государствами-членами в Целевой фонд для устранения отставания в «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций», поскольку такие взносы в 2013 году не осуществлялись. Кроме того, сроки проведения сессии Специального комитета 2014 года указаны в пункте 2. Оратор надеется, что проект резолюции может быть принят без голосования.

**Пункт 86 повестки дня: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции (продолжение)** ([A/C.6/68/L.17](#))

*Проект резолюции A/C.6/68/L.17: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции*

20. **Г-н Афанде** (Того), представляя проект резолюции [A/C.6/68/L.17](#) от имени Бюро, говорит, что ее текст в значительной мере воспроизводит текст

резолюции 67/98 Генеральной Ассамблеи, с некоторыми небольшими изменениями технического характера. Он убежден, что проект резолюции может быть принят на основе консенсуса.

**Пункт 80 повестки дня: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (продолжение) (A/C.6/68/L.14)**

*Проект резолюции A/C.6/68/L.14: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права*

21. *Проект резолюции A/C.6/68/L.14 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

**Пункт 110 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (продолжение) (A/C.6/68/L.13)**

*Проект резолюции A/C.6/68/L.13: Меры по ликвидации международного терроризма*

22. *Проект резолюции A/C.6/68/L.13 принимается.*

23. **Г-н Альдаххак** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, хотя его делегация поддерживает все международные усилия, направленные на борьбу с международным терроризмом, у нее имеются оговорки относительно двадцать третьего абзаца Преамбулы, поскольку он содержит неуместное упоминание Организации Североатлантического договора (НАТО), которая, будучи военным альянсом, отличается по своей природе и характеру деятельности от других перечисляемых организаций.

24. **Г-жа Кабельо де Дабонн** (Боливарианская Республика Венесуэла), **г-жа Диегес Ла О** (Куба) и **г-жа Рамирес Санчес** (Никарагуа) говорят, что у их делегаций также имеются оговорки по поводу упоминания НАТО.

**Пункт 143 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (продолжение)**

25. **Г-н Фитшен** (Германия), представляя устный доклад о неофициальных консультациях Комитета по данному пункту повестки дня, на которых он выступал в качестве координатора, говорит, что обсу-

ждения сосредоточились на предложениях и замечаниях, содержащихся в докладе Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/68/346), докладе Совета по внутреннему правосудию в Организации Объединенных Наций (A/68/306) и докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников (A/68/158). Состоялся продуктивный раунд вопросов и ответов со штатными сотрудниками Управления по правовым вопросам, Совета по внутреннему правосудию и Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников. По итогам успешного диалога оратор предложил снова провести данное мероприятие на следующей сессии и привлечь к участию другие заинтересованные стороны, такие как судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. Секретариат также оперативно предоставил письменные ответы на вопросы делегаций по докладу.

26. В ходе обсуждения доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/68/346) делегации с удовлетворением отметили, что новая система отправления правосудия обретает стабильность и заслужила доверие штатных сотрудников, а также одобрили деятельность Группы управленческой оценки по эффективной обработке большого количества жалоб, несмотря на сжатые сроки, установленные для вынесения ее решений. Делегации выразили удовлетворение тем фактом, что лишь небольшое количество из общего числа запросов потребовало официального решения. Тот факт, что в большинстве случаев Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций подтвердил или частично подтвердил рекомендации Группы, указывает на то, что ее решения являются хорошо обоснованными.

27. Делегации признали важную роль Канцелярии Омбудсмена, Группы управленческой оценки и Отдела юридической помощи персоналу в неофициальном разрешении споров по вопросам, связанным с работой. Была принята к сведению предоставленная Генеральным секретарем информация о мерах поощрения неофициального разрешения споров, и делегации призвали к дальнейшим усилиям по разрешению конфликтов на как можно более низком уровне при обеспечении уважения основного права

штатных сотрудников на разбирательство по иску в рамках официальной системы. Также было уделено внимание мерам, разрабатываемым по линии фондов и программ в целях урегулирования и разрешения конфликтов.

28. Делегации с удовлетворением отметили тот факт, что количество новых исков, рассматриваемых Трибуналом по спорам, а также количество вынесенных им решений, по-видимому, стабилизируется, что позволило сократить приблизительно до 12 месяцев время, необходимое для вынесения решения по иску первой инстанции. Тем не менее делегации подчеркнули – как и Комитет в своем письме Пятому комитету в ходе шестьдесят седьмой сессии, – что любое снижение судебного потенциала Трибунала приведет к значительному увеличению сроков, необходимых для вынесения решений по искам. Должна быть гарантирована устойчивая эффективность официальной системы, и в этой связи необходимо решить вопрос сохранения постоянных позиций судей в трех местах службы. Делегации высоко оценили инвестиции, осуществляемые в целях улучшения залов суда Трибунала. Меры технического характера, включающие в себя также совершенствование системы управления, позволяют Трибуналу работать эффективнее и потенциально могут сократить сроки, необходимые для вынесения решений по искам. Делегации также выразили свою поддержку мер по расширению доступа к судебной практике Трибуналов. В этой связи оратор отмечает, что Совет по внутреннему правосудию решительно высказывался в поддержку создания более эффективной поисковой системы, которая позволит сотрудникам, руководителям, Отделу юридической помощи персоналу и другим участникам деятельности по вопросам внутреннего правосудия определять соответствующую судебную практику.

29. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу относительно большого количества решений Трибунала по спорам, которые обжаловались в Апелляционном трибунале. Две трети апелляций поступали от персонала и треть – от имени Генерального секретаря, при этом процент положительных решений сильно различался. Напомнив, что сам Апелляционный трибунал предупреждал о том, что устойчивый приток новых исков может привести к кризису новой системы, делегации подчеркнули, что необходимо избегать задержек с рассмотре-

нием апелляций, от которых страдала прежняя система. В этой связи Пятому комитету предлагается рассмотреть предложения, подготовленные судьями Апелляционного трибунала.

30. В ходе обсуждения внимание также было уделено вопросу морального ущерба и компенсации за неденежные убытки. В этой связи делегации приняли к сведению практику двух Трибуналов и принципы, разработанные Апелляционным трибуналом в его судебной практике за последние четыре года, как описывается в докладе Генерального секретаря (A/68/346). Представители некоторых делегаций напомнили, что в уставах двух Трибуналов не содержится конкретных положений о компенсации за нематериальный ущерб, и высказались за дальнейшее изучение национального законодательства по этому вопросу. Делегации также указали на то, что размеры компенсаций, указанные в докладе, требуют отдельного рассмотрения, которое не должно концентрироваться только на сумме вознаграждения.

31. Делегации приветствовали предложения о проведении промежуточной предварительной оценки официальной системы отправления правосудия, которая подведет итоги развития системы за первые пять лет ее функционирования и может быть полезной для делегаций в процессе принятия ими решений по ряду вопросов, находящихся на рассмотрении. Было предложено включить в оценку также аспект взаимоотношений официальной и неофициальной систем и вопросы, связанные с внештатным персоналом. Делегации согласились с тем, что оценка в том виде, в котором она предусматривается Генеральной Ассамблеей, требует, среди прочего, тщательного анализа не только административного функционирования трибуналов, но также их судебной практики и методов работы согласно уставам и правилам процедуры. Было рекомендовано, чтобы структура, отвечающая за проведение оценки, была способна привлечь надлежащую независимую помощь специалистов в области права, в том числе из источников за пределами системы, и чтобы на эти цели ей были отведены достаточные сроки. Некоторые делегации запросили у Секретариата дополнительную информацию о том, как структура будет оценивать финансовую эффективность официальной системы, и какие критерии будет применять.

32. Делегации одобрили деятельность Отдела юридической помощи персоналу и подчеркнули

важность предоставления персоналу разумных и независимых консультаций по правовым вопросам на всех этапах спора. Было отмечено, что на шестьдесят седьмой сессии Комитет уже выражал мнение о том, что Отделу следует разрешить и далее представлять персонал в разбирательствах перед Трибуналами; следует поощрять штатных сотрудников обращаться к услугам Отдела. Делегации напомнили о том, что на шестьдесят седьмой сессии Комитет подчеркивал, что Организация Объединенных Наций должна обеспечивать доступность эффективных средств судебной защиты для всех категорий персонала. Некоторые делегации отметили, что вопрос усовершенствования процесса возмещения ущерба нештатным сотрудникам по-прежнему не решен.

33. В ходе обсуждения, посвященного докладу Совета по внутреннему правосудию (A/68/306), многие делегации подчеркивали, что Совет осуществляет важную функцию обеспечения независимости, профессионализма и подотчетности, а также что мнения и рекомендации Совета Генеральной Ассамблее играют ключевую роль для надлежащего функционирования и усовершенствования работы системы отправления правосудия. Огромный интерес был проявлен к предложенной Советом долгосрочной программе работы на оставшийся срок его полномочий до 2016 года. Делегации отметили, что программа работы может пересекаться в некоторых своих разделах с мандатом промежуточной оценки, и призвали к тесной координации. Совет констатировал, что ряд проблем, с которыми сталкивается система, не являются правовыми по своей природе и их можно урегулировать с помощью мер технического или административного характера. В этой связи делегации подчеркнули, что, хотя рассмотрение и принятие решений по конкретным предложениям Совета находятся в ведении Пятого комитета, Шестой комитет разделяет общую обеспокоенность вопросами эффективности системы и заинтересован в своевременном и профессиональном вынесении решений по искам на всех уровнях.

34. Некоторые делегации сочли целесообразным предложение Совета признать судей двух Трибуналов равными в том, что касается их привилегий и иммунитетов, и согласились с мнением Совета о том, что в интересах правовой определенности их иммунитеты должны быть четко определены. Некоторые делегации приветствовали предложение рас-

пространить круг привилегий и иммунитетов, оговоренный в разделе 19 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций (Общей конвенции) на обе группы судей, или по крайней мере распространить круг привилегий и иммунитетов, оговоренный в разделе 18, который в настоящее время действует только в отношении судей Трибунала по спорам, на судей Апелляционного трибунала; однако другие делегации попросили дополнительное время для изучения правовых последствий любых изменений в этом отношении. По итогам продолжительного обсуждения участники согласились с тем, что, прежде чем принять решение, необходимо дополнительно изучить данный вопрос.

35. Что касается предложения Совета расширить критерии соответствия лиц должности судьи Апелляционного трибунала, то ряд делегаций согласились с тем, что следует внести соответствующие поправки в устав Апелляционного трибунала; другие делегации напомнили о том, что в ходе предыдущих обсуждений в рамках Шестого комитета не было достигнуто договоренности по этому вопросу. Несмотря на то, что эти делегации считают целесообразным наличие у судей Апелляционного трибунала каких-либо квалификаций, предлагаемых Советом, они предпочитают не изменять соответствующих положений устава, включив в него таковые.

36. Делегации выразили высокую оценку проведенного Советом глубокого анализа практики обоих Трибуналов в том, что касается мер борьбы со злоупотреблениями разбирательством, и напомнили, что этот вопрос является предметом серьезной озабоченности Генеральной Ассамблеи. Делегации приняли к сведению заключение Совета о том, что отсутствие комплексного определения термина «злоупотребление разбирательством» не приводило к каким-либо трудностям в судебной практике, поскольку судьи рассматривали этот вопрос внимательно, руководствуясь практической необходимостью в каждом конкретном случае. Некоторые делегации обратили внимание участников на заявление Апелляционного трибунала о том, что его правила процедуры позволяют рассматривать явно неприемлемые для рассмотрения иски. Некоторые делегации согласились с Советом в том, что проблема злоупотребления разбирательством должна решаться с помощью дальнейших практических мер, и выразили заинтересованность в возможных вариантах, предлагаемых Советом, в частности потому, что их



можно было бы реализовать без дополнительных расходов для системы. Другие участники выразили сомнение в необходимости принятия дополнительных мер.

37. Делегации отметили, что в интересах правовой определенности и предсказуемости необходимо незамедлительно разработать четкий кодекс поведения для внешних консультантов. Участники напоминают, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/241 уже подчеркивала необходимость обеспечения применимости единых стандартов профессионального поведения ко всем частным лицам, выступающим в качестве правовых представителей. Делегации выразили удовлетворение тем фактом, что Секретариат приступил к консультациям со всеми заинтересованными сторонами и готовит соответствующий проект документа, а также высказались за скорое представление проекта на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы принять решение по вопросу на следующей ее сессии.

38. Что касается предложения судей Трибунала по спорам обращаться с собственным докладом в Генеральную Ассамблею напрямую, то делегации выразили нежелание менять существующую систему официальных отчетов, однако признали трудности при своевременной обработке для представления Генеральной Ассамблее информации, поступающей от всех заинтересованных сторон в официальной и неофициальной системах. Многие выразили сожаление по поводу того, что не все структуры имеют возможность рассматривать доклады других структур в системе и соответственно реагировать на них перед проведением консультаций Комитета. Делегации призвали все составляющие сложной системы отправления правосудия Организации Объединенных Наций к лучшему взаимодействию и обмену информацией, касающейся их сфер деятельности, в целях обеспечения ее слаженного функционирования.

39. Из представленных выше комментариев явствует, что следует продолжить обсуждения в рамках Шестого комитета в ходе шестьдесят девятой сессии. На базе неофициальных консультаций Шестого комитета по данному пункту повестки дня был подготовлен проект письма Председателя Шестого комитета на имя Председателя Генеральной Ассамблеи с просьбой довести его до сведения Председателя Пятого комитета.

40. **Председатель** говорит, что в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет желает уполномочить его подписать проект письма и направить его Председателю Генеральной Ассамблеи.

41. *Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.*